

INTISARI

Lóng adalah semacam binatang mitos yang mempunyai kedudukan tinggi dalam pikiran masyarakat Tiongkok. Tesis ini membahas idiom bahasa Mandarin karakter empat yang mengandung unsur *lóng* yang ada pada "*A Complete Collection of Chinese Idiom*" yang diedit oleh Mei Meng dan "*A Dictionary of The Origin and Development of Chinese Idioms*" yang ditulis oleh Liu Jiexiu. Metode yang digunakan dalam tesis ini adalah metode simak sebagai metode pengumpulan idiom, metode analisis idiom menggunakan metode padan, dan penyajian idiom menggunakan metode informal. Metode pengumpulan data yang digunakan pada tesis ini adalah metode simak, metode analisis data menggunakan metode padan, metode penyajian data menggunakan metode informal. Sebagai objek penelitian, tesis ini hanya mengumpulkan dan menganalisis idiom berunsur *lóng* dalam idiom empat karakter, sedangkan idiom non-empat karakter tidak dimasukkan ke dalam objek penelitian.

Berdasarkan bentuk, idiom berunsur *lóng*, kebanyakan berstruktur koordinatif (145 idiom). Seluruh idiom dapat menduduki fungsi objek dan atribut. Beberapa di antaranya dapat menduduki fungsi subjek (nomina), predikat (verba dan adjektiva), adverbial (verba), dan pelengkap (verba dan adjektiva). Idiom berfungsi mengekspresikan penasaran, memberikan gelar, menyatakan makna berlebihan, mengekspresikan budaya, menunjukkan kegiatan dan menyampaikan topografi.

Berdasarkan makna, yang paling banyak adalah karakter baik dalam medan makna manusia (83 idiom). Setiap kata dalam bahasa Mandarin mempunyai makna tersendiri, hal ini juga terjadi pada idiom, tetapi idiom mempunyai makna konotatif, maknanya tidak sederhana mengikuti makna komponennya saja. Makna konotatif dibagi menjadi dua macam, yang berkaitan dengan makna komponen dan yang tidak berkaitan dengan komponen (metaforis).

Kata Kunci: idiom, *lóng*, bahasa Mandarin, makna, idiom empat karakter.

ABSTRACT

Lóng is a kind of mythical animal that has a high position in the minds of Chinese society. The main idioms studied in this thesis are four-character Chinese idioms found in "A Complete Collection of Chinese Idioms" edited by Mr. Mei Meng and in "A Dictionary of The Origin and Development of Chinese Idioms" written by Liu Jiexiu. This research uses the observation method as idiom collecting method, equivalent method as idiom analytical method, and informal method as an idiom presentation method. This thesis only collects and analyzes four-character idioms as the research object. Non four-character idioms are not included in this research.

The data *collection* method used in this thesis is the listening method, the data analysis method using the equivalent method, the data presentation method using the informal method. In terms of form, idioms having *lóng* elements, most of them have a coordinating structure (145 idioms). All idioms can occupy object and attributive functions. Some of them can occupy the function of the subject (noun), predicate (verb and adjective), adverb (verb), and complement (verb and adjective). Idioms have the function of expressing curiosity, giving titles, expressing exaggerated meanings, expressing culture, indicating activities and conveying topography.

In terms of meaning, most of the idioms indicate the meaning of "good characters" in idioms related to human (83 *idioms*). Every word in Mandarin has its own meaning. This also applies to idioms, but idioms have connotative meaning, depending on their components. Connotative meaning is divided into two kinds; the ones related to the meaning of the component and those that are not related to the component (metaphorical).

Keywords: idiom, *lóng*, mandarin, meaning, four-character idiom.